

The King of Aspiration Prayers, the Aspiration for Noble Excellent Conduct

(Verses 1-15)

To those, in the worlds of the ten directions, however many there are,
All lions among humans who appear during the three times --
To all of those without exception,
I pay homage with respectful body, speech and mind.

The force of my Aspiration Prayer for Excellent Conduct
Brings all the victorious ones directly to mind;
Bowing down with bodies as numerous as atoms in the realms,
I prostrate to all the victorious ones.

In a single atom there are buddhas as numerous as atoms,
Each residing in the midst of their sons and daughters;
Like that, I imagine the whole dharmadhatu
Completely filled with victorious ones.

To those with oceans of inexhaustible praise-worthy qualities --
With sounds containing oceans of tones of melodic speech,
I express the qualities of all the victorious ones;
I praise all the sugatas.

With the finest flowers, the finest garlands,
Music, ointments, supreme parasols,
Supreme lamps, and the finest incense
I make offerings to the victorious ones.

With the finest cloths, supreme scents,
And fine powders equal to Mount Meru,
All displayed in supreme and magnificent ways,
I make offerings to those victorious ones.

With vast and unsurpassable offerings
I venerate all the victorious ones.
Through the power of faith in excellent conduct
I prostrate and offer to the victorious ones.

(continued, over...)

Whatever negative actions I have performed
With body, speech and also mind
Overpowered by desire, aggression, and stupidity --
I confess each and every one of them.

I rejoice in everyone's merit --
The victorious ones of the ten directions, the bodhisattvas,
The pratyekabuddhas, those in training,
Those beyond training, and all beings.

I request the protectors,
The lamps of the worlds of the ten directions,
Who, passing through the stages of awakening,
attained buddhahood beyond attachment,
To turn the unsurpassable dharma wheel.

I supplicate with my palms joined together
Those who intend to demonstrate nirvana
To remain for kalpas as numerous as atoms in the realms
For the welfare and happiness of all beings.

I dedicate whatever slight virtue is accumulated through
Prostrating, offering, confessing,
Rejoicing, requesting and supplicating,
To enlightenment.

I make offerings to all the past buddhas
And those residing in the worlds of the ten directions,
May those who have not appeared
Quickly fulfill their intentions, and,
passing through the states of awakening, appear as buddhas.

May the realms of the ten directions, however many,
Be completely pure and vast;
May they be filled with buddhas and bodhisattvas
Who have gone to sit before the powerful bodhi tree.

May all beings throughout the ten directions, however many they may be,
Always have happiness, be free from illness;
May all beings be in harmony with the aims of the dharma
And achieve what they hope for.

